

第7次会议简要记录

主席：比纹颂干先生(泰国)

目 录

议程项目75：有关新闻的问题

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-750室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/SPC/46/SR.7
25 October 1991
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

上午10时20分会议开始

议程项目75: 有关新闻的问题 (A/46/21, 336, 449)

1. SEVIGNY女士 (主管新闻部副秘书长) 说, 过去一年的发展使得联合国站到了国际舞台的最前线, 再度受到了公众而媒介的关注。新闻部已作出一切努力, 满足更多的新闻需求, 特别是对有关联合国的作用, 安全理事会和秘书长采取的行动的新闻的需求。新闻部是联合国内有关各项最新发展的新闻中心; 它向新闻界提供了各种主题和背景文件, 即将印发的文件的新资料和摘要并举办了记者招待会。它向各国和国际报导了秘书长关于人质问题、萨尔瓦多、塞浦路斯、阿富汗、非洲之角的紧急情况, 和联合国在西撒哈拉的业务所进行的外交活动。新闻部工作人员还为许多联合国的外地特派团担任新闻发言人。

2. 新闻部继续在各会员国内调查对于联合国的舆论和认识。自1989年以来发表了29个舆论调查, 至今受到调查的人数占到大约世界人口的四分之一。民意调查对于公众注意的优先问题, 以及有关联合国及其各机构的新闻来源提供了十分有用的数据, 使得新闻部能够根据它们来监测各种趋势和调整它的活动。民意调查一再显示, 大多数人对于联合国的机构和方案的具体情况所知很少, 而人们主要关心的是环境、和平与安全、人权、药品滥用、裁军、儿童问题和全球粮食方案。因此, 除了解释联合国是如何组成的之外, 新闻部的主要工作是向公众解释联合国的工作如何同他们关心的问题, 如何同他们的生活是相关的。这就需要有新的战略, 这方面一个例子是新闻部颁发了证书, 确认支持国际广告协会或国际公共关系协会的成员所展开的支持联合国方案目标的任何公益运动。

3. 新闻部继续制作有关各会员国的新闻概况, 对各国作了良好的介绍, 它们将被纳入将于1992年初出版的扩大的《世界媒介手册》第二版内。

4. 新闻部仍在致力于激发公众对联合国的兴趣, 以期使更多的人支持联合国的目标。在总部和外地举办了若干媒介圆桌会议, 让来自世界不同地区的高级新闻

界代表同最高级的联合国官员集会,讨论裁军、人权和巴勒斯坦问题等专题。新闻部为将近700个公众集团举办了简报方案,并安排秘书处官员向北美洲和世界不同地区的许多观众就联合国关心的问题发言。作为接触新闻媒介专业人士的工作的一部分,1991年新闻部广播人员和新闻记者训练方案自九月份以来对来自发展中国家的14个参与者作了介绍并提供了在职训练。

5. 作为新闻委员会对《联合国年鉴》进行的透彻审查的后续活动的一部分,新闻部安排出版了三份积压的《年鉴》,即1988年,1989年和1990年的《年鉴》。1987年的《年鉴》将可于年底前出版,1991年的《年鉴》的编制工作已经开始,将于1992年后期完成。所有各年年鉴将按照审查后定立的新准则加以编制,预期那些改变将可使《年鉴》得到重新定期及时出版,同时保持它作为关于联合国工作的一份参考书所一贯达到的高标准。

6. 利用配合不同观众的各种媒介,新闻部试图使全球公众注意到和支持维持和平、裁军、非殖民化、人权、向种族隔离进行战斗、经济和社会发展等优先问题。

7. 人们对于制造和平与维持和平的问题的关注比以往任何时候都高,关于此问题新闻部制作了经常有人播放的电视新闻片段,例如在有线新闻(Cable News Network)的“世界报导(World Report)”节目内播出,还制作了有关进行中的联合国维持和平行动的新闻活页套和其他资料。3月份里新闻部同新加坡政策研究所和日本政府合作,共同赞助了一个在新加坡举行的,关于联合国在解决冲突和维持和平方面不断变化的作用的专题讨论会。

8. 新闻部还就裁军和国际和平与安全的问题的举办了若干非政府组织的简报会。9月里新闻部赞助的非政府组织会议年会的主题是新出现的世界秩序的三个组成因素,和平、正义和发展,来自60个会员国的大约1200名代表出席了会议。

9. 作为世界人权宣传运动的新闻活动的协调者,新闻部向联合国联合新闻委员会(联合新闻委员会)提议设立一个人权问题机构间工作组。已设立了一个特设工

作组来筹备1993年的人权问题世界会议和庆祝1993年为世界土著人民国际年。

10. 新闻部还同联合国环境与发展会议秘书处和其他联合国机构合作,进行将于1992年6月在巴西召开的会议的筹备工作。所有各联合国新闻中心都在展开工作,利用新闻部以正式语言编制的印刷、无线电和电视材料来提高各地对于持久发展的认识。

11. 新闻部还制作定期电视新闻,报导总部的活动,并把联合国报导的每日最重要的电视片段分发给各国际电视联合组织,视觉新闻公司(Visnews)和全球电视新闻公司(Worldwide Television News),它们又把这些材料纳入它们每月的卫星新闻材料内,发送给将近100个国家内的1 000多家电视台。

12. 新闻部继续在若干出版物和广播内报导经济和社会发展的问題,包括减少自然灾害,对抗非法药品的国际努力、切尔诺贝利的后果、外债问题等。

13. 新闻部继续呼吁人们注意非洲复苏和发展的问題。它出版的以外国决策人、新闻媒介和非政府组织为对象的期刊,《非洲复苏》被广泛地认为是这方面的一个重要出版物。新闻部同联合国开发计划署一道,为31名来自杰出的世界报纸的高级记者组织了一个前往多哥和坦桑尼亚联合共和国的访问团,让他们亲身体会到非洲国家面临到的经济和社会挑战。

14. 作为按照大会第45/76号决议对新闻和传播问題采取的新办法的一部分,新闻部同联合国教育、科学和文化组织(教科文组织),在开发计划署和若干促进国际发展的国家机构的合作下,于1991年春天在纳米比亚举办了一个关于促进非洲建立独立而多元的新闻界的讨论会,参与者来自38个非洲国家。新闻部刚出版并向全球分发了讨论会的最后文件,《关于促进独立而多元的非洲新闻界的温得哈克宣言》,并正在估计其中提议的项目所涉及的经费问题。新闻部同教科文组织密切合作,正在考虑为来自亚洲,东欧和拉丁美洲的--新闻专业人士--包括销售、分发和金融专家--举办类似的讨论会。这种讨论将可有助于促进发展和民主两者都不可或缺的民主文化和企业家精神。事实上,一个自由的、多元的和独立的新闻界是任何民

主化过程的先决条件,民主和经济发展是相辅相成的。

15. 反对种族隔离的斗争仍然是主要的关切事项,同反对种族隔离中心联合举办的巡回相片展览不断有所修正,以便反映南非迅速变化的形势,新闻部也不断制作反种族隔离的无线电节目,以便从邻国向南非广播。

16. 新闻部还就巴勒斯坦问题维持进行其多种媒介方案:曾在比利时和德国举行各国新闻记者集会,也在芬兰举行欧洲新闻记者的区域集会。

17. 67个联合国新闻中心网通过同有关国家的报社、教育机构、非政府组织及其他机构的广泛联络,继续促进公众关心和了解本组织的目标和活动。新闻部特别同开发计划署密切合作,设法使联合国表现出一种始终如一的形象。最近几个月里,它特别组织了两次非洲和欧洲的新闻中心主任区域会议和一次拉丁美洲区域会议,其工作重点在于向各新闻中心提供参考资料服务的训练。为了保证更迅速地将资料分发给各新闻中心,新闻部特别注意采用新的电子技术和设备,并且训练工作人员使用它们。到了年底约有30个中心将利用电子邮递方法与总部进行联系。新闻部遵照大会第45/76号决议的规定已采取步骤在纳米比亚成立一个新闻中心;它还讨论在波兰和也门开办新闻中心所涉的预算问题,并且编制其他现有中心的业务所需经费估计数。所有新闻中心都在兢兢业业地工作以响应人们对联合国重新启发的注意,并且满足会员国内对各地局部问题的新闻的日增需求,但是不可思议的是,它们却被要求在拮据得不切实际的预算范围内、甚至在工作人员不足的情况下这样苦干的。她呼吁各国政府增加对其国内的新闻中心的财政援助。

18. 她对新闻部所怀有的雄心是想要把活力注入新闻部,使它强有力地进入2000年,而不是让它成为一个只对事态发展作出零星反应的系统。一个能接触到最大限度人数的可靠而重要的通讯方案是促进多边主义和激发世界各地越来越多人支持本组织形形色色活动的最佳方法。

19. LAGORIO 先生(阿根廷)以新闻事务委员会主席身分发言介绍委员会的报告(A/46/21)时说,委员会已决定以协商一致意见建议大会通过该报告第四节所载关于

服务人类的新闻以及联合国新闻政策和活动的两项决议草案。关于在这些决议草案序言部分增列段文的事宜，委员会让给特别政治委员会来予以议定。

20. 由于就加强联合国新闻中心和事务处工作网能力而进行的讨论的结果，各新闻中心提出的报告将提交给新闻事务委员会，供其1992年实质性会议讨论。此外，委员会决定建议大会在也门设立一个新闻中心，并加强德黑兰、达累斯萨拉姆、达卡和布琼布拉的现有四个中心。

21. 他提请注意关于建议增加委员会成员一名并任命布基纳法索填补这个职位的决定草案，并且表示希望委员会将核可这项协商一致建议。

22. 1991年4月29日至5月3日在纳米比亚温得和克举行的讨论会十分重要而有建设性；因此新闻事务委员会希望鼓励新闻部和教科文组织继续努力在世界其他地区举办同样的讨论会。

23. ISAKSSON 先生(联合国教育、科学及文化组织)说，按照其《章程》，教科文组织将促进新闻自由流动作为其优先事项之一。教科文组织关于发展通讯和新闻自由流动的新战略吁请联合国努力在公共部门和私人部门内发展自由、独立和多元性的新闻媒介。

24. 在新战略赞助下举办的活动例证包括温得和克讨论会，该讨论会在其宣言中声明：类似的讨论会应该为非洲的无线电和电视事务的新闻记者和管理员召开。

25. 在东-西合作领域内，教科文组织帮助在华沙设立一个区域新闻媒介中心，专门响应东欧国家所出现的各种迫切需要，例如培训新闻记者，交换新闻和文件，介绍独立多元化新闻媒介的原则和做法。

26. 就发展中国家间技术合作而言，教科文组织曾于1991年3月至4月协助举办关于南-南合作和通讯的三洲会议。

27. 最后，国际通讯发展方案(通讯发展方案)继续支持旨在满足发展中国家通讯、新闻和大众新闻媒介基本设施领域的需要的项目。然而，该方案非常需要捐助国更慷慨的捐助。

28. HIENSCH 先生(荷兰)代表欧洲共同体及其12个会员国发言说,新闻自由是任何民主社会的基本原则,不应该受到任何约束、限制或控制。共同体特别要向去年因公捐驱的新闻记者致敬。

29. 共同体认为,为了缩短发达国家和发展中国家间的悬殊,应当扩大和加强发展中国家传播新闻的能力。为此目的,主要应当通过教科文组织及其方案——例如国际通讯发展方案——来进行合作。温得和克讨论会和宣言提供了关于这种合作的良好例证。

30. 新闻事务委员会所达致的一致意见应当能使它将力量集中于新闻部指导方针的制订。委员会应当留心不要拟订一整系列新闻部没有资源执行的建议。关于联合国新闻政策和活动的决议草案执行部分应当加以精简,以便新闻部能制定优先次序。委员会欢迎新闻事务委员会关于定期举行主席团成员和区域集团代表会议的决议。

31. 十二国一贯认为,新闻部分应当在必要时成为联合国会议和维持和平活动计划的一个组成部分,而不应当受到稍后阶段特别安排的左右。它们支持促使新闻部更具专业性和更为有效的努力,并建议新闻事务委员会下次会议上讨论如何巩固新闻部新闻活动的问题。

32. 联合国新闻中心是新闻部传播关于联合国的新闻的重要工具。共同体欢迎新闻中心主任区域会议,因为它们是分享和交换经验和资料的良好机会。

33. MAHMOOD 先生(巴基斯坦)说,巴基斯坦代表团认为促进同教科文组织的合作,加强联合国新闻中心和事务处,加强为来自发展中国家广播人员和新闻记者而举办的培训方案,都是非常重要的。他因此敦促新闻部照此加紧其活动。

34. 关于第45/76A号决议,他表示希望秘书长特别注意新的世界新闻和通讯秩序问题,并且就采取何种措施来执行这一任务向大会提出报告。当前的新闻结构缺少均衡、客观和公平,因为只代表世界人口15%的少数几个国家拥有庞大的资源和技术优势,使它们能垄断世界上的新闻。因此应当促使新闻结构民主化,以便提供一个

可以让所有国家都能参与人类发展和国际进步的论坛,从而发展更为广泛和均衡的新闻。当前的世界状况特别有利于这种改变。

35. 在所设想的新的新闻秩序下,发展中国家应获得帮助来改善它们全面的新闻媒介能力,从而使它们能自由地参与全球的新闻和通讯事业,并且在提倡新闻和思想自由方面发挥更实质性的作用,这是巴基斯坦想要全力予以支持的一个概念。

36. 巴基斯坦的经验证明联合国无线电广播在表达和传关于联合国及其机构的活动的新方面很是有用。巴基斯坦因此重申新闻事务委员会主张加强亚洲及太平洋无线电股的呼吁,并且吁请新闻部指示总部的一个常设单位制作乌尔都语节目。巴基斯坦代表团还支持加强新闻中心司,因为它可能会提高联合国在新闻中心驻在国内的形象。

37. 在赞扬新闻产品司的工作时,巴基斯坦代表团认为加强摄影股将能改进其生产力。它也大力支持联合国新闻工作者协会的活动。巴基斯坦及其他发展中国家在新闻部任职的工作人员太少,特别是在高级职等;这种情况应加以矫正,以符合地域代表性原则。

38. 教科文组织的活动,尤其是国际通讯发展方案及其关于南-南合作的努力,对于创造新的世界新闻和通讯秩序非常重要。

39. 新闻媒介从业人员的作用必须获得妥善的确认,以便鼓励他们的专业表现,其最终目的是为一个较好的世界创造更适当的气氛。最后,他强调国家间新闻自由流动的重要性是极其重要的,而获得新闻的机会是追求全球进步和繁荣的一项基本人权。

40. POSSO先生(厄瓜多尔)说,新闻是加强民主的一个工具,但是必须采取措施来保护这个制度,不受跨国传播利益集团以它们的超级技术资源来操纵和误导。为了改善和坚持其新闻系统的独立性,厄瓜多尔支持将新闻设施一体化的分区和区域努力,并且在不结盟国家新闻机构的汇合方面发挥积极的作用。

41. 他回顾厄瓜多尔代表团支持新的世界新闻通讯秩序,以及就一般方针所述

成的一致协议,和新闻部将要指定的一些任务。为了履行那些任务,必须考虑到急需纠正发展中国家和发达国家之间在取得和控制新闻来源方面的不平衡,并且设法制止那些具有精密技术资源的国家,为了自身利益而传播新闻的方式来进行商业剥削。

42. 关于技术转移,较不先进的国家应该结合分享先进设备和产品,以便打破跨国企业的垄断,并且改善个别国家的基础结构,因而使它们能够发展它们自己的技术和产品,以便对抗外在于它们文化和传统的节目强加在它们头上。

43. 也应该作出努力,设计一个真正的行为守则,基于个人自由,但是强调国际合作和团结的优点,以及新闻通讯作为全球人民发展的一项工具的作用。

44. 联合国新闻系统也必须加以改善,新闻部在规划其工作时,应该考虑到由于区域或国际发展所造成的一些值得更加强调的领域;这样就不需要在个别时候临时制作一些特别的新闻措施,或许甚至使它能够在具体方面影响世界舆论。

45. 联合国新闻的方针值得特别考虑,因为它们照顾到极为重要的题目,例如环境保护、防止毒品贩运措施、非殖民化、消除不人道和有辱尊严的措施以及促进人权。

46. 除了反应联合国的日常工作之外,新闻部也应该随时准备在情况需要时把努力集中在个别的国家和地区。

47. 厄瓜多尔代表团非常重视联合国新闻中心,对于它们在地理位置上的不均以及不同的中心所获得的物质和人力资源的差别感到困扰。新闻是一个专业和专门的问题,不应该让联合国技术合作机构来做。厄瓜多尔已经在新闻委员会内提议,秘书处或者一个独立的专家组应该研究现有新闻中心的位置、结构和费用,并且提出一般性的结论,反映联合国的新闻需要以及它所服务的国家中的当前实际状况,目的是要建立一个合理设置的新闻中心的网络,具有广泛的类似能力和设施。

48. 最后厄瓜多尔代表团认为,特别政治委员会应该支持新闻委员会的工作,给予它具体的任务来继续确定新的世界新闻秩序并且决定它的基本内容。它也赞扬秘

书长的报告(A/46/449)内为了满足世界舆论在面临当今世界正在发生的激烈转变所表示的期望方面显示出的意愿。

49. EHLERS先生(乌拉圭)说,新闻委员会内的辩论是建设性的。引起最多注意的主题无疑是新闻中心的问题,这个事实充分反映在委员会报告和决议草案2的相关段落内。关于该问题的讨论应该继续下去,以便决定开设这类中心的方针,秘书处就这个主题所提出的文件内所载的方针,如果是要获得会员国的支持和批准,就必须进一步加以审议和扩充。

50. 秘书处对于各个中心的定期评价,将使得新闻委员会能够作出比较透彻的分析,同时同开发计划署及其办事处的协调,在确保在没有新闻中心的国家内的充分新闻传播方面,是极为重要的。

51. 由于新闻部的资源在实际值上不能增加,新闻中心为了系统内其他机构所引起的一切费用,都应该加以补偿。

52. 乌拉圭政府正在研究同新闻部和邻国合作的一些可能途径,以便在蒙得维的亚开设一个新闻办事处,充分利用可获得的有限资源,并且同布宜诺斯艾利斯新闻中心以及可能同蒙得维的亚的开发计划署办事处合作,这个试验,成功的话就可以作为其他倡议的一个样板。他乐意见到新闻部和阿根廷政府随时准备就此问题进行合作,这已经反映在新闻委员会报告的第87段内。

53. 乌拉圭代表团支持目的在于增补《联合国年报》的工作方案,并且乐意见到秘书长的报告(A/46/449)第14部分内详细说明关于在那方面的进展。它也相当重视决议草案2的第1(s)段的建议,也就是在前后的会议的之间,应该提到新闻委员会和新闻部彼此的非正式联系。

54. 为了帮助他们监测新闻部的工作,委员会成员必须有就决议草案内所制定的一般方针采取的行动的更多资料;在那方面,我们同区域代表举行会议以便确定目前制作并且送到个别区域什么产品是很有用的。乌拉圭代表团愿意得到以西班牙文为拉丁美洲地区制作的无线电广播、电视和录相节目,并且愿意对确保同乌拉

圭的大众传播联系以传播关于联合国所提供的服务的新闻方面的合作要求,作出回应。关于特别针对乌拉圭代表团的地区的产品增加认识,将帮助实现更充实的合作。

55. BACKSTROM先生(瑞典)以北欧国家的名义发言说,重要的是要维持往年关于服务人类和关于联合国新闻政策和活动的任务方面的新闻题目所达成的一致意见。

56. 在目前的财政限制范围内,应该鼓励新闻部对于来自世界政治变化的新动力所产生的新要求,作出灵活反应。也应该鼓励联合国各专门机构之间增加协调,教科文组织在那方面可以发挥重要的作用。联合国新闻中心的作用已经在全世界扩大,因此北欧国家赞成进一步讨论关于新中心的设立。

57. 北欧国家鉴于言论和新闻自由对于国际关系的发展至为重要,支持促进一个独立而多元的全世界新闻。因此,它们对于在取得新闻方面的现有不平衡现象感到关切,并且将继续帮助发展中国家扩大它们的通讯能力,以便改善新闻的流通,为全世界造福。

58. SOUTELLO-ALVES先生(巴西)说,如果收取和发送新闻只限制于国际社会的少数部分,促进一个新民主世界秩序的目标就会受到破坏。因此,应该设计一些政策,尽可能在一个公平的基础上,促进发展中国家的通讯基础结构、能力和技术专门知识,因而促进新闻和通讯自由应该成为基于观念、人与物质的自由流通的一个世界秩序的主要保障的原则。巴西代表团高兴地注意到,A/46/21号文件内的决议草案承认了这个事实。它也欢迎邀请会员国就促进这种政策的途径提出意见和建议。

59. 新闻部应该能够对于有关联合国活动的新闻的日益需要作出反应。特别是显示出在选择优先领域来传播这类新闻方面的灵活性。但是,增加灵活性不应该脱离会员国指导和监督新闻部工作的集体责任,就此而言,巴西代表团乐意见到决议草案2内关于新闻委员会主席团和新闻部之间的定期协商。在该范围内,可以就改善日常向代表团提供的汇报进行有用的讨论,那些汇报有权对联合国日常事务作全面的报导。

60. 最后关于新闻部对1992年联合国环境与发展会议的报导,巴西代表团极为重视,他说,新闻部应该进一步讨论执行一个全系统的新闻方案,特别是由于环境现在被视为适于机构间合作的最高优先问题。

61. LAGORIO先生(阿根廷)强调,促进独立和多元主义的非洲新闻的温得和克宣言非常重要,并且乐意见到温得和克讨论会的建议,该建议认为大会应该在其议程中列入审查作为对人权的严重侵犯的问题;该建议符合1946年12月14日第59(I)号决议的精神,该决议宣布新闻自由是一项基本人权。新闻部应该在其他地区,特别是拉丁美洲举办更多同类的讨论会。他也支持关于设立一个新闻自由日,作为巩固新闻和通讯自由原则的一个重要步骤的建议。

62. 让私人机构和非政府组织参加新闻委员会的工作,并且提供它们的经验,将是非常有用的。委员会所面对的一个主要挑战是,急需对联合国新闻中心系统的认真而全面的研究,就此而言,委员会在其第十四届会议上将审议的报告是极为重要的。他也支持厄瓜多尔所提出的建议,即应该设立一个专家组来研究整个问题并且提议可能的行动途径。在新闻委员会上一届会议期间所设立的非正式协商机制,应该提供一个有用的渠道,以便在前后会议期间讨论一些人们关注的问题。

下午12时40分散会。